

КОМИССИЯ КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Всемирная организация
здравоохранения

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Рим, Италия - Tel: (+39) 06 57051 - Электронная почта: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Пункт 3 повестки дня

СХ/САС 23/46/2
Октябрь 2023 года

СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС" Сорок шестая сессия

ПОПРАВКИ К РУКОВОДСТВУ ПО ПРОЦЕДУРЕ

Раздел 6 "Членский состав", подраздел «Членский состав Комиссии "Кодекс Алиментариус"»

1. Комитет Кодекса по общим принципам (CCGP) на своей 33-й сессии постановил рекомендовать 46-й сессии Комиссии "Кодекс Алиментариус" одобрить перенос подраздела «Членский состав Комиссии "Кодекс Алиментариус"» раздела 6 "Членский состав" Руководства по процедуре (РП) Комиссии "Кодекс Алиментариус" на веб-сайт Комиссии с указанием в РП соответствующей ссылки, с тем чтобы избежать необходимости переиздания РП при последующем обновлении списка членов¹.
2. Комиссии предлагается утвердить предлагаемую поправку к РП.

Внесение редакционных изменений в раздел 2 "Разработка стандартов Кодекса и родственных текстов", раздел 3 "Руководство для вспомогательных органов" и раздел 7 "Отношения с другими организациями"

3. CCGP на своей 33-й сессии постановил рекомендовать 46-й сессии Комиссии одобрить внесение в РП изменений, перечисленных в Приложении II к документу REP23/GP.
4. Предлагаемые поправки приведены в Приложении I.
5. Комиссии предлагается утвердить предлагаемые поправки к РП.

Раздел 2 "Разработка стандартов Кодекса и родственных текстов", подраздел "Взаимодействие между товарными комитетами и комитетами по общим вопросам" – "Маркировка пищевых продуктов"

6. Комиссия "Кодекс Алиментариус" на своей 44-й сессии в 2021 году утвердила последующую поправку к подразделу "Формат товарных стандартов Кодекса" ("Маркировка") раздела 2 "Разработка стандартов Кодекса и родственных текстов" Руководства по процедуре в связи с утверждением "Общего стандарта на маркировку транспортной тары для пищевых продуктов" (CXS 346-2021)². Смысл данной поправки, предложенной Комитетом Кодекса по маркировке пищевых продуктов (CCFL) на его 46-й сессии³, состоял в том, чтобы включить отсылку к "Общему стандарту на маркировку транспортной тары для пищевых продуктов" и предусмотреть возможность включения положений, представляющих собой исключения из этого стандарта или дополнения к нему, при условии что они всесторонне обоснованы.
7. Секретариат Комиссии "Кодекс Алиментариус" пришел к выводу, что любые исключения или дополнения к положениям "Общего стандарта на маркировку транспортной тары для пищевых продуктов" (CXS 346-2021) должны утверждаться CCFL. В связи с этим в РП

¹ REP23/GP, пункт 36.

² REP21/CAC, пункт 83, Приложение II.

³ REP21/FL, пункты 58-60, Приложение III.

необходимо внести дополнительную поправку, согласно которой положения о маркировке транспортной тары должны представляться на утверждение ССFL.

8. Предлагаемая поправка приведена в Приложении II.
9. Комиссии предлагается утвердить предлагаемую поправку к РП.

Изменения, которые предлагается внести в Руководство по процедуре Комиссии "Кодекс Алиментариус" с учетом современных технологий и применяемой практики

(номера страниц указаны по двадцать восьмому изданию на английском языке)

(Изменения выделены **жирным шрифтом** с подчеркиванием. Исключаемый текст обозначен ~~вычеркиванием~~.)

РАЗДЕЛ 2. Разработка стандартов Кодекса и родственных текстов

Взаимодействие между товарными комитетами и комитетами по общим вопросам

Номер страницы	Пункт	Нынешняя формулировка	Предлагаемые изменения
37	54	Комитеты Кодекса могут обращаться за консультациями и рекомендациями в комитеты по общим вопросам, которые занимаются вопросами, относящимися ко всем пищевым продуктам, по любым относящимся к их компетенции вопросам в соответствии с их кругом ведения. В частности, при разработке товарных стандартов Кодекса следует наладить надлежащее взаимодействие между товарными комитетами (в настоящем документе понятие "товарные комитеты" включает также координационные комитеты и другие вспомогательные органы Комиссии, если они разрабатывают товарные стандарты) и комитетами по общим вопросам.	[Предлагаемые изменения к русской версии не относятся.] Комитеты Кодекса могут обращаться за консультациями и рекомендациями в комитеты по общим вопросам, которые занимаются вопросами, относящимися ко всем пищевым продуктам, по любым относящимся к их компетенции вопросам в соответствии с их кругом ведения. В частности, при разработке товарных стандартов Кодекса следует наладить надлежащее взаимодействие между товарными комитетами (в настоящем документе понятие "товарные комитеты" включает также координационные комитеты и другие вспомогательные органы Комиссии, если они разрабатывают товарные стандарты) и комитетами по общим вопросам.

РАЗДЕЛ 3. Руководство для вспомогательных органов

Руководство для государств, принимающих комитеты Кодекса и специальные межправительственные целевые группы

Номер страницы	Пункт	Нынешняя формулировка	Предлагаемые изменения
76	7	Государство-член, назначенное ответственным за организацию работы комитета Кодекса, отвечает за предоставление всех конференционных услуг, включая услуги секретариата. Секретариат должен иметь квалифицированный административный вспомогательный персонал, способный свободно	Государство-член, назначенное ответственным за организацию работы комитета Кодекса, отвечает за предоставление всех конференционных услуг, включая услуги секретариата. Секретариат должен иметь квалифицированный административный вспомогательный персонал, способный свободно

		<p>работать на языках, используемых на сессии, и иметь в своем распоряжении необходимое оборудование для обработки текстов и размножения документов. Устный, предпочтительно синхронный, перевод следует обеспечивать со всех языков, используемых на сессии, и на эти языки; и если доклад о работе сессии предполагается принимать на нескольких рабочих языках комитета, то следует обеспечить услуги письменного перевода. Секретариату комитета и Совместному секретариату ФАО/ВОЗ (Кодекса) поручается подготовка проекта доклада по согласованию с докладчиками, если они назначены.</p>	<p>работать на языках, используемых на сессии, и иметь в своем распоряжении необходимое оборудование для обработки текстов и размножения документов ИТ-инструменты. Устный, предпочтительно синхронный, перевод следует обеспечивать со всех языков, используемых на сессии, и на эти языки; и если доклад о работе сессии предполагается принимать на нескольких рабочих языках комитета, то следует обеспечить услуги письменного перевода. Секретариату комитета и Совместному секретариату <u>Комиссии "Кодекс Алиментариус"</u> ФАО/ВОЗ (Кодекса) поручается подготовка проекта доклада по согласованию с докладчиками, если они назначены.</p>
77	16	<p>Ответы на приглашения обычно должны направляться на имя председателя как можно раньше и в любом случае не позднее, чем за 30 дней до начала сессии. Один экземпляр следует также направить в адрес Секретаря ККА Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты (ФАО, Рим). Крайне важно, чтобы к предложенному сроку все правительства и международные организации, которые намереваются участвовать, направили ответ на приглашение. В ответе следует указать количество экземпляров и язык, на котором должны быть предоставлены необходимые документы.</p>	<p>Ответы на приглашения обычно должны направляться на имя председателя как можно раньше и в любом случае не позднее, чем за 30 дней до начала сессии. Один экземпляр следует также направить в адрес Секретаря ККА Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты (ФАО, Рим). Крайне важно, чтобы к предложенному сроку все правительства и международные организации, которые намереваются участвовать, направили ответ на приглашение. В ответе следует указать количество экземпляров и язык, на котором должны быть предоставлены необходимые документы.</p>
78	22	<p>Председателю соответствующего комитета Кодекса следует рассылать сессионные документы не позднее, чем за два месяца до ее открытия следующим адресатам: а) всем контактным центрам Кодекса; б) руководителям делегаций государств-членов, стран-наблюдателей и международных организаций; и с) другим участникам исходя из полученных ответов. Двадцать экземпляров всех документов на всех языках, используемых в комитете, следует направить в адрес Секретаря ККА Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты (ФАО, Рим).</p>	<p>Председателю соответствующего комитета Кодекса следует рассылать сессионные документы на соответствующих языках должны быть опубликованы принимающим секретариатом в сотрудничестве с Секретариатом Комиссии "Кодекс Алиментариус" на веб-сайте Комиссии не позднее, чем за два месяца до ее открытия <u>сессии</u> следующим адресатам: а) всем контактным центрам Кодекса; б) руководителям делегаций государств-членов, стран-наблюдателей и международных организаций; и с) другим участникам исходя из полученных ответов. Двадцать экземпляров всех документов на всех языках, используемых в комитете, следует направить в адрес</p>

			Секретаря ККА Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты (ФАО, Рим).
79	27	Членам комитетов Кодекса следует информировать председателя комитета через свой контактный центр Кодекса о необходимом количестве экземпляров документов.	Членам комитетов Кодекса следует информировать председателя комитета через свой контактный центр Кодекса о необходимом количестве экземпляров документов.
79	28	Рабочие документы комитетов Кодекса могут распространяться без ограничений среди всех лиц, помогающих делегации подготовиться к работе в комитете; однако материалы не следует выпускать в публичный оборот. При этом не запрещается опубликование отчетов о заседаниях комитетов или проектов стандартов, разработка которых завершена.	Рабочие документы комитетов Кодекса могут распространяться без ограничений среди всех лиц, помогающих делегации подготовиться к работе в комитете; однако материалы не следует выпускать в публичный оборот. При этом не запрещается опубликование отчетов о заседаниях комитетов или проектов стандартов, разработка которых завершена.

Руководство по проведению заседаний комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп

Номер страницы	Пункт	Нынешняя формулировка	Предлагаемые изменения
80	37	Совместному секретариату ФАО/ВОЗ следует обеспечить, в кратчайшие сроки и в любом случае не позднее, чем через один месяц после окончания сессии, рассылку экземпляров утвержденного окончательного доклада на языках комитета всем членам и наблюдателям Комиссии.	Совместному секретариату Комиссии "Кодекс Алиментариус" ФАО/ВОЗ следует обеспечить, в кратчайшие сроки и в любом случае не позднее, чем через один месяц после окончания сессии, рассылку экземпляров опубликование на веб-сайте Комиссии утвержденного окончательного доклада на языках комитета вниманию всех член ова м и наблюдател ей м Комиссии.
81	38	При необходимости к докладу в установленном порядке следует приложить циркулярные письма с просьбой о представлении замечаний по предлагаемым проектам стандартов или родственным текстам на Шагах 5, 8 или на Шаге 5 ускоренной процедуры, с указанием сроков представления замечаний или предлагаемых поправок в письменном виде, чтобы Комиссия могла рассмотреть такие замечания.	При необходимости к докладу в установленном порядке следует приложить после опубликования доклада должны быть разосланы циркулярные письма с просьбой о представлении замечаний по предлагаемым проектам стандартов или родственным текстам на Шагах 5, 8 или на Шаге 5 ускоренной процедуры, с указанием сроков представления замечаний или предлагаемых поправок в письменном виде, чтобы Комиссия могла рассмотреть такие замечания.

Руководство для очных рабочих групп

Номер страницы	Пункт	Нынешняя формулировка	Предлагаемые изменения
91	117	Секретариату принимающей стороны следует как можно скорее после окончания сессии рабочей группы направить экземпляр выводов в формате дискуссионного или рабочего документа, а также список участников в Совместный секретариат ФАО/ВОЗ и в секретариат принимающей страны комитета.	<u>Принимающему</u> секретариату принимающей стороны следует как можно скорее после окончания сессии рабочей группы направить экземпляр выводов в формате дискуссионного или рабочего документа, а также список участников в Совместный секретариат Комиссии "Кодекс Алиментариус" ФАО/ВОЗ и в секретариат принимающей страны комитета.
91	118	Совместный секретариат ФАО/ВОЗ рассылает выводы рабочей группы всем КЦК и наблюдателям заблаговременно, чтобы было достаточно времени для всестороннего рассмотрения рекомендаций рабочей группы.	Совместный секретариат Комиссии "Кодекс Алиментариус" ФАО/ВОЗ рассылает направляет выводы рабочей группы в электронном виде всем КЦК и наблюдателям заблаговременно, чтобы было достаточно времени для всестороннего рассмотрения рекомендаций рабочей группы.
91	119	Совместному секретариату ФАО/ВОЗ следует обеспечить, чтобы эти выводы были включены в перечни рассылаемых документов для следующей сессии комитета Кодекса.	Совместному секретариату Комиссии "Кодекс Алиментариус" ФАО/ВОЗ следует обеспечить, чтобы эти выводы были включены в перечни рассылаемых документов для следующей сессии комитета Кодекса.

Руководство для электронных рабочих групп

Номер страницы	Пункт	Нынешняя формулировка	Предлагаемые изменения
94	142	На каждой сессии комитета Кодекса, учредившего ЭРГ, принимающая сторона представляет обновленную информацию о ходе работы с указанием количества стран, представивших свои материалы по почте. Следует готовить сводный обзор этих материалов.	На каждой сессии комитета Кодекса, учредившего ЭРГ, принимающая сторона представляет обновленную информацию о ходе работы с указанием количества стран, представивших свои материалы по почте в электронном виде . Следует готовить сводный обзор этих материалов.
94	146	Секретариату принимающей стороны следует как можно скорее после окончания работы ЭРГ направить экземпляр выводов в формате дискуссионного или рабочего документа, а также список участников в Совместный секретариат ФАО/ВОЗ и в секретариат принимающей страны комитета.	Секретариату принимающей стороны следует как можно скорее после окончания работы ЭРГ направить экземпляр выводов в формате дискуссионного или рабочего документа, а также список участников в Совместный секретариат Комиссии "Кодекс

			Алиментариус" ФАО/ВОЗ и в секретариат принимающей страны комитета.
94	147	Совместный секретариат ФАО/ВОЗ рассылает выводы ЭРГ и список участников КЦК и наблюдателям заблаговременно, чтобы было достаточно времени для всестороннего рассмотрения рекомендаций ЭРГ.	Совместный секретариат Комиссии "Кодекс Алиментариус" ФАО/ВОЗ рассылает выводы ЭРГ и список участников КЦК и наблюдателям заблаговременно, чтобы было достаточно времени для всестороннего рассмотрения рекомендаций ЭРГ.
94	148	Совместному секретариату ФАО/ВОЗ следует обеспечить, чтобы эти выводы были включены в перечни рассылаемых документов для следующей сессии комитета Кодекса, учредившего эту ЭРГ.	Совместному секретариату Комиссии "Кодекс Алиментариус" ФАО/ВОЗ следует обеспечить, чтобы эти выводы были включены в перечни рассылаемых документов для следующей сессии комитета Кодекса, учредившего эту ЭРГ.

РАЗДЕЛ 7. Отношения с другими организациями

Приложение. Информация, требуемая от международных неправительственных организаций, подавших заявку о предоставлении статуса наблюдателя

Номер страницы	Пункт	Нынешняя формулировка	Предлагаемые изменения
191	2	Полный почтовый адрес, телефон, факс и адрес электронной почты, а также телекс и адреса веб-сайта, при их наличии.	Полный почтовый адрес, телефон, факс и адрес электронной почты, а также телекс и адреса веб-сайта, при их наличии.

Поправка к Руководству по процедуре**Раздел 2. Разработка стандартов Кодекса и родственных текстов****Взаимодействие между товарными комитетами и комитетами по общим вопросам**

(Изменения выделены жирным шрифтом с подчеркиванием)

Маркировка пищевых продуктов

57. Товарные комитеты направляют любые предложения по исключениям из "Общего стандарта на маркировку фасованных пищевых продуктов" (CXS 1-1985) **и, в соответствующих случаях, из "Общего стандарта на маркировку транспортной тары для пищевых продуктов" (CXS 346-2021)**, по дополнениям к ним или ссылкам на них, как установлено в подразделе "Формат товарных стандартов Кодекса" раздела 2, в Комитет по маркировке пищевых продуктов для утверждения.